

31/2024/30/r



Dodatok č. 1
k zmluve o kontokorentnom úvere
číslo: 000251/CORP/2020

PRVÁ ČASŤ: ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

I. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,

organizačná zložka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B (ďalej len „banka“),

obchodné miesto banky: v Prešove, Hlavná 29 PSČ: 080 01
č. tel.: +421 908 721 016

a

1.2. KLIENT:

Obchodné meno: **Technické služby mesta Prešov a.s.**

Sídlo: Bajkalská 33, Prešov, PSČ: 080 01

IČO: 31 718 914

Zapísaný: v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Prešov, oddiel: Sa, vložka číslo: 252/P

(ďalej aj len „klient“),

v mene ktorého koná(-ajú): Ing. Milan Toth, predseda predstavenstva, rodné číslo: 610120/7343

Údaje pre doručovanie a komunikáciu: Bajkalská 33, Prešov PSČ: 080 01

č. tel.: +421 51 7711 708 e-mail: riaditel@tsmp.sk

II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

2.1. Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej zmluvy o kontokorentnom úvere uzavretej dňa 09.06.2020 (ďalej len „zmluva“).

2.2. Na základe zmluvy banka poskytuje klientovi čerpaním úverového limitu na kontokorentnom účte číslo (IBAN): (IBAN): SK86 1111 0000 0010 8982 8000, ktorého majiteľom je klient, úver evidovaný a vykazovaný ako debetný zostatok kontokorentného účtu do dojednanej výšky úverového limitu v sume =300.000,- EUR, ktorý sa klient zaviazal splatiť v dojednaný deň splatnosti istiny.

2.3. Podpísaním tohto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej aj len „tento dodatok“) klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky vo výške, ako je určená debetným zostatkom kontokorentného účtu vykazaným ku dňu podpisu tohto dodatku, ak taký je, a to podľa zmluvy v znení tohto dodatku a zaplatí úroky a ďalšie peňažné záväzky podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

2.4. Zmluvné strany sa na základe žiadosti klienta zo dňa 13.10.2023 dohodli na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

DRUHÁ ČASŤ: ZMENA ZMLUVY

1.

Zmena dojednanej výšky úverového limitu

Pod nadpisom II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY, v bode 2.5. Základné podmienky úveru, ustanovenie odseku 2.5.1. znie:

2.5.1. Výška a mena úverového limitu je (číslom, mena v skratke): =800.000,- EUR, slovom: osemstotisíc eur (dojednaná výška úverového limitu).

2.

Doplnenie podmienok čerpania úveru po podpise tohto dodatku

Pod nadpisom III. ČERPANIE ÚVERU A PODMIENKY ČERPANIA, v bode 3.2. sa za ustanovením odseku 3.2.3. doplnia bodkočiarka a nové ustanovenie 3.2.4. s textom nasledujúceho znenia:

3.2.4. ak ide o prvé čerpanie po dátume podpisu dodatku č. 1 k tejto zmluve, pre každé čerpanie platia ustanovenia 3.2.2. a 3.2.3. vyššie a najneskôr ku dňu požadovaného čerpania:

(1) v prípade prvého čerpania

a/ účinky splnenia podmienok uvedených v ustanovení 3.2.1. trvajú,

b/ splatným poplatkom, ktorý má byť zaplatený ku dňu požadovaného čerpania (ustanovenie 3.2.3. písm. b/ vyššie), je počiatkový poplatok za prevzatie zvýšeného záväzku poskytnúť úver podľa zmluvy v znení tohto dodatku dojednaný v dodatku č. 1 k tejto zmluve (ak taký je),

(2) ak ide o prvé čerpanie úverového limitu nad sumu =300.000,- EUR,

klient predložil a odovzdal banke listiny alebo iné doklady na preukázanie a vykonávanie práv banky zo Zabezpečenia dojednaného v tejto zmluve / splnil ďalšie podmienky, a to:

a/ dodatok č. 1 k Dohode o vydaní a vyplnení blankozmenky č. 000251A/CORP/2020 uzavretej dňa 09.06.2020, vyhovujúci podmienkam tejto zmluvy v znení dodatku č. 1 (listina blankozmenky zostáva použiteľná),

b/ klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote 7 dní od podpisu tejto zmluvy, v každom prípade však pred prvým čerpaním úveru podľa tejto zmluvy, preukázať banke zverejnenie (i) tohto dodatku a (ii) dodatku č. 1 k dohode o vydaní a vyplnení blankozmenky uvedenej v písmene a/ vyššie podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon“), a to zákonom ustanoveným písomným potvrdením (vydaným úradom vlády slovenskej republiky o zverejnení v ním vedenom registri alebo potvrdením klienta v ostatných prípadoch, vo forme a obsahu uspokojivom pre banku) a v prípade zverejnenia na webovom sídle záložcu resp. webovom sídle jeho zriaďovateľa alebo v Obchodnom vestníku ho doložiť údajmi umožňujúcimi overiť zverejnenie tejto zmluvy (najmä bližším publikačným označením v Obchodnom vestníku alebo údajmi prístupu na webovú stránku).

3.

Doplnenie osobitných záväzkov

Pod nadpisom VII. OSOBITNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA, v bode 7.1. Iné dojednania a záväzky sa na záver (za odsek 7.1.5.) dopĺňajú nové odseky 7.1.6. o finančnom ukazovateli, 7.1.7. o dôvode predčasnej splatnosti a 7.1.8. o výnimke z požiadavky predchádzajúceho písomného súhlasu banky k niektorým úkonom klienta, ktoré znejú:

7.1.6. Dojednáva sa, že:

(1) Skutočnosťou na strane klienta, podstatnou pre jeho schopnosť a pripravenosť vrátiť istinu a zaplatiť úroky a splniť iné peňažné záväzky spojené s úverom riadne a včas je aj (ale nielen) to, že počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou, počnúc okamihom prvého čerpania úveru prípadne v inak nižšie určenom čase (ak taký je), hodnota určitého ukazovateľa zisteného z účtovných údajov alebo hodnoty viacerých takých ukazovateľov, budú vyhovovať úrovni dohodnutej v tejto zmluve, a to:

a/ Pomer vlastného imania po odpočítaní hodnoty aktivovaných nákladov na vývoj, goodwillu, krátkodobých a dlhodobých pohľadávok/pôžičiek prepojeným účtovným jednotkám, v rámci podielovej účasti, voči spoločníkom, členom a združeniu k bilančnej sume (majetok spolu) po odpočítaní hodnoty aktivovaných nákladov na vývoj, goodwillu, krátkodobých a dlhodobých pohľadávok/pôžičiek prepojeným účtovným jednotkám, v rámci podielovej účasti, voči spoločníkom, členom a združeniu (viď. nižšie uvedený vzorec) nie je menší ako H %, teda platí:

$$\frac{r.80 - r.04 - r.07 - r.25 - r.26 - r.47 - r.48 - r.49 - r.59 - r.60 - r.61}{r.79 - r.04 - r.07 - r.25 - r.26 - r.47 - r.48 - r.49 - r.59 - r.60 - r.61} \geq H \%$$

kde:

H = 14 % pre účtovný rok 2024 a

H = 15 % pre účtovný rok 2025 a ďalšie účtovné roky

pričom:

ukazovateľ sa vypočítava na základe nekonsolidovanej súvahy klienta predloženej klientom vždy po ukončení príslušného sledovaného obdobia, pričom (i) pre presný výpočet ukazovateľa sú vo vzorci uvedené čísla riadkov súvahy a (ii) sledovaným obdobím je účtovný rok.

(2) Dôvodom predčasnej splatnosti úveru, na základe ktorého sa istina s úrokmi stávajú splatné Oznámením o predčasnej splatnosti (ako je definované v časti IX. obchodných podmienok) je aj to, že, ak ide o ukazovateľ dojednaný v ustanovení (1) vyššie (i) hodnota ukazovateľa dojednaného v ustanovení (1) vyššie alebo ktoréhokolvek z viacerých takýchto ukazovateľov (ak takú sú dojednané), bankou vypočítaná podľa podkladov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo z iných banke známych údajov nevyhovuje hodnote dohodnutej v ustanovení odseku (1) vyššie alebo (ii) ak klient nepredloží riadne a včas údaje na výpočet takéhoto ukazovateľa, najmä ak ide o údaje z účtovníctva, ktoré nie je vedené v súlade s predpismi o účtovníctve, ktorým klient podlieha a niektorý z vyskytnutých nedostatkov nebol uspokojivo odstránený v lehote určenej vo výzve banky s tým, že (iii) ak počas trvania záväzkov z tejto zmluvy dôjde k zmene skutočností rozhodných pre určenie dotknutej osoby ako veľkej účtovnej jednotky, malej účtovnej jednotky alebo mikro účtovnej jednotky podľa predpisov o účtovníctve alebo pre

použitie skratiek a označení uvedených pre výpočet dohodnutého ukazovateľa, použijú sa pre účely jeho určenia a výpočtu nové rozhodné skutočnosti vyplývajúce z predpisov platných v príslušnom účtovnom období, a to tak, aby bol dosiahnutý účel a úmysel strán pri uzatváraní zmluvy.

7.1.7. Dojednáva sa, že

(1) dôvodom predčasnej splatnosti peňažných záväzkov klienta vzniknutých podľa alebo na základe tejto zmluvy, na základe ktorého sa záväzky klienta podľa tejto zmluvy stanú splatnými Oznámením banky o predčasnej splatnosti je aj skutočnosť, že nastal Prípád neplnenia podľa (i) Zmluvy o úvere, (ii) Zmluvy na účet Klienta alebo (iii) akejkoľvek inej zmluvy, ktorá bola alebo ešte len bude v budúcnosti uzatvorená medzi bankou a klientom (ďalej spolu alebo ktorákoľvek z nich aj len „ďalšia zmluva“), za podmienky, že splnenie záväzkov klienta podľa takejto ďalšej zmluvy je alebo bude zabezpečené Zabezpečením (i) bližšie špecifikovaným v článku VI. (Zabezpečenie) tejto zmluvy alebo (ii) zriadeným na zabezpečenie peňažných záväzkov klienta vzniknutých podľa alebo na základe tejto zmluvy (ďalej spolu alebo ktorákoľvek z nich aj len „ďalšia zabezpečená zmluva“);

(2) dôvodom predčasnej splatnosti peňažných záväzkov klienta vzniknutých podľa alebo na základe tejto zmluvy, na základe ktorého sa záväzky klienta podľa akejkoľvek ďalšej zabezpečenej zmluvy stanú splatnými Oznámením banky o predčasnej splatnosti je aj skutočnosť, že nastal Prípád neplnenia podľa (i) tejto zmluvy alebo (ii) akejkoľvek inej ďalšej zabezpečenej zmluvy;

(3) dojednaním v ods. (2) vyššie sa mení každá ďalšia zabezpečená zmluva uzatvorená pred podpisom tejto zmluvy bez potreby uzatvorenia osobitného dodatku k nej.

7.1.8. Ustanovenie obchodných podmienok o zákaze zvýšiť finančné zadĺženie klienta sa nevzťahuje na prípady, ak klient zvýši svoje finančné zadĺženie voči osobe patriacej do Skupiny UniCredit Group, tak ako je táto definovaná vo Všeobecných obchodných podmienkach banky.

4.

Zmena Rôznych vyhlásení:

Pod nadpisom VII. OSOBITNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA, v bode 7.3. Rôzne vyhlásenia sa odseky 7.3.2. a 7.3.5. menia a znejú:

7.3.2. Klient súhlasí so spracúvaním, sprístupnením a poskytnutím údajov, ktoré banka získa alebo sa dozvie v súvislosti s právnym vzťahom podľa tejto zmluvy, a to (i) údajov, ktoré podliehajú ochrane bankového tajomstva a (ii) osobných údajov, v rozsahu údajov vymedzenom platnými právnymi predpismi, najmä zákonom o bankách v platnom znení a zákonom o ochrane osobných údajov v platnom znení, nasledovným subjektom: (i) podniku pomocných bankových služieb, ktorý je prevádzkovateľom spoločného registra bankových informácií podľa zákona o bankách v platnom znení a subjektom povereným spracúvaním údajov v spoločnom registri bankových informácií za podmienok stanovených osobitným zákonom, (ii) Národnej banke Slovenska, Českej národnej banke, bankám a pobočkám zahraničných bánk v zmysle zákona o bankách v platnom znení, (iii) spoločnostiam v rámci Skupiny UniCredit Group, ako je vymedzená vo Všeobecných obchodných podmienkach banky (osobitne materskej spoločnosti Banky, ako aj spoločností, ktorá vykonáva kontrolu nad materskou spoločnosťou Banky), a to na účely súvisiace s podnikateľskou činnosťou banky v rámci Skupiny UniCredit Group a činností súvisiace s účasťou banky vo finančnom konsolidovanom celku podľa zákona o bankách, a na účely riadenia rizika a obozretného podnikania a výkazníctva v rámci Skupiny UniCredit Group a (iv) iným subjektom, ktorým môžu byť vyššie uvedené údaje poskytnuté podľa platných právnych predpisov.

7.3.5. Klient berie na vedomie, že Banka ako člen Skupiny UniCredit Group, ako je vymedzená vo Všeobecných obchodných podmienkach banky, zaviedla interné postupy, ktorých cieľom je zabezpečiť dodržiavanie ustanovení čl. 2358 talianskeho občianskeho zákonníka, resp. ďalších právnych predpisov upravujúcich finančnú asistenciu zo strany Banky. V tejto súvislosti Klient vyhlasuje a zároveň sa zaväzuje, že prostriedky z úveru nepoužije na realizáciu transakcií týkajúcich sa akcií a/alebo iných cenných papierov emitovaných Bankou alebo inými spoločnosťami patriacimi do Skupiny UniCredit Group, čím by došlo k porušeniu vyššie uvedenej právnej úpravy.

TRETIA ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Niektoré spoločné a prechodné ustanovenia

1.1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté a zmluva je platná v znení týchto zmien a, ak z druhej časti tohto dodatku alebo z týchto spoločných a prechodných ustanovení nevyplýva iné, zmeny sú účinné podpisom tohto dodatku a odvtedy sa zmluvou v znení tohto dodatku spravujú aj práva a povinnosti alebo iné právne účinky vzniknuté pred podpisom tohto dodatku; úplné znenie zmluvy sa nevyhotovuje.

1.2. Pokiaľ sa v tomto dodatku uvádzajú ustanovenia zmluvy v znení tohto dodatku bez textov vzťahujúcich sa na práva a povinnosti, ktoré už boli splnené (vykonané), nijako sa to netýka práv a povinností vzniknutých pred podpisom tohto dodatku.

1.3. Ak sa podľa zmluvy v znení tohto dodatku má uplatňovať marža alebo poplatky v inej výške ako podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku), nová marža na určenie úrokovej sadzby alebo nová sadzba poplatku sa použije počnúc prvým dňom najbližšieho Oceňovacieho obdobia podľa zmluvy v znení tohto dodatku

2. Banke patrí počiatočný poplatok za prevzatie zvýšeného záväzku poskytnúť úver podľa zmluvy v znení tohto dodatku, splatný jednorazovo v deň podpisu tohto dodatku najneskôr však v deň prvého čerpania po podpise tohto dodatku vo výške 0,10 % zo sumy zvýšenia dojednanej výšky úverového limitu.

3. Tento dodatok je spísaný v dvoch vyhotoveniach, z toho pre každú zmluvnú stranu po jednom. Tento dodatok je podľa zákona účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ust. § 47a Občianskeho zákonníka.

4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení, pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatvorení.

5. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.

6. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené príslušné súdy Slovenskej republiky.

7. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

V Prešove, dňa 05.03.2024

V Prešove, dňa 05.03.2024

V mene banky:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
pobočka zahraničnej banky, Bratislava

V mene klienta:

Technické služby mesta Prešov a.s.

Ing. Jaroslav Jačko
manažér centra Enterprises
Podpis

Ing. Milan Toth
predseda predstavenstva
Podpis

Ing. Peter Kuchanek
vzťahový manažér pre Medium Enterprises I
Podpis

(Vyplní sa len na jednom výťažku pre banku)

Za banku podpis(y) na strane klienta overil:

podľa preukazu totožnosti (druh číslo):

doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):

Meno a priezvisko overujúceho:

Podpis: